



经济及社会理事会

Distr.: General
6 July 2000
Chinese
Original: English

联合国儿童基金会

供参考

执行局

2000 年第二届常会

2000 年 9 月 18 日至 20 日

临时议程项目 8

私营部门司

1999 年 12 月 31 日终了年度的财务报告和报表

摘要

本文件是 1999 年 12 月 31 日终了年度的儿童基金会私营部门司的工作成果。

私营部门司在该年度活动的业务收入总净额为 2.029 亿美元，而 1998 年为 1.801 亿美元。1999 年的收入总净额包括销售儿童基金会贺卡和其他产品所得的 6520 万美元，私营部门筹款活动所得 1.564 亿美元，其中应扣除 1870 万美元的其他费用和调整数。此外，从私营部门筹款活动中筹得 1.535 亿美元（1998 年筹得 9250 万美元），这些资金被指定用于其他资源。包括一般和其他资源在内的合并收入净额为 3.564 亿美元（而 1998 年为 2.726 亿美元）。

* E/ICEF/2000/14。

目 录

	段 次	页 次
前言.....		3
1999年12月31日终了年度的财务报告.....	1-44	4
A. 结果概述.....	1-3	4
B. 1999年12月31日终了年度的财务报表.....	4	4
报表一 1999年12月31日终了年度的收入支出表.....		5
报表二 截止到1999年12月31日的资产和负债表.....		6
报表三 1999年12月31日终了年度的实际结果与核定预算比较报表.....		7
C. 财务报表说明.....	5-43	8

前言

我高兴地报告，1999年私营部门司为儿童基金会一般资源提供了2.029亿美元的净收入。

这一成功要归功于全世界几十万人的工作。我们感谢儿童基金会各全国委员会和其他合作团体，它们的工作人员和志愿人员销售了儿童基金会的贺卡和其他产品；感谢许许多多艺术家、博物馆和艺术品收藏家，他们义务为贺片的设计付出劳动；还要感谢千百万购买儿童基金会贺卡及其他产品的人士和在本年度为儿童基金会事业贡献其时间和金钱的人士。同样重要的是，由于儿童基金会各全国委员会和儿童基金会外地办事处成功地开展了筹款活动，以及全世界数以百万计的个人响应捐款，才有可能实现上述成就。

执行主任

卡罗尔·贝拉米(签名)

1999 年 12 月 31 日终了年度的财务报告

A. 结果概述

1. 私营部门司的活动为儿童基金会一般资源提供的总收入净额为 2.029 亿美元，比 1998 年的 1.801 亿美元增加了 2280 万美元 (12.7%)。收入的款项包括销售儿童基金会贺卡和其他产品的业务收入净额 6520 万美元；私营部门筹款活动业务收入净额 1.564 亿美元，其中扣除了 1870 万美元的其他费用和调整数。其他费用和调整数包括市场发展方案的支出 (210 万美元)、集资发展方案的支出 (700 万美元)、中欧和东欧各国全国委员会发展方案支出 (50 万美元)、不利的汇率调整数 (1010 万美元) 和以往各年有利的调整数 (100 万美元)。

2. 儿童基金会销售贺卡及其他产品所得为 1.416 亿美元，而 1998 年为 1.379 亿美元。1999 年共销售了 1.47 亿张贺卡，与 1998 年的数字相同。1999 年销售儿童基金会贺卡和其他产品的业务收入净额为 6520 万美元，而 1998 年为 5650 万美元。按占总收入的百分比计算，业务收入净额从 1998 年的 41.0% 增至 1999 年的 46.0%。这一业务成果的巨大改进是总收入提高和货物成本及业务费用下降所致。

3. 1999 年与一般资源有关的私营部门筹款活动的业务收入净额为 1.564 亿美元，比 1998 年的 1.314 亿美元增加了 2500 万美元。此外，私营部门筹款活动筹集到 1.535 亿美元，由合作伙伴指定拨给其他资源，与之相比 1998 年为 9250 万美元。

B. 1999 年 12 月 31 日终了年度的财务报表

4. 以下三个财务报表附有报表说明，包括重要会计政策的摘要 (第 6 至第 15 段)，这些摘要被视为本财务报告的组成部分。

报表一
1999年12月31日终了年度的收入支出表
 (千美元)

	说明	1999年12月31日		1998年12月31日		变化 增/(减)	
			%		%		%
收入总额—私营部门司产品	3	141,608	100.0	137,873	100.0	3,735	2.7
减：留款/佣金和外地办事处直接费用	4	33,735	23.8	36,070	26.2	(2,335)	(6.5)
收入净额		107,873	76.2	101,803	73.8	6,070	6.0
减：交付货物成本	5	27,845	19.7	27,794	20.2	51	0.2
减：业务费用	6	80,028	56.5	74,009	53.7	6,019	8.1
坏帐备付款	7	20,270	14.3	22,320	16.2	(2,050)	(9.2)
加：其他收入	8	1,339	0.9	1,041	0.8	298	28.6
业务收入净额—私营部门司产品	9	58,419	41.3	50,648	36.7	7,771	15.3
业务收入净额—私营部门筹款	10	6,787	4.8	5,886	4.3	901	15.3
减：其他费用		65,206	46.0	56,534	41.0	8,672	15.3
市场发展方案	11	156,422		131,442		24,980	19.0
集资发展方案	12	2,085		2,429		(344)	(14.2)
中欧和东欧各国全国委员会发展方案	13	7,024		6,420		604	9.4
业务收入净额共计	14	525		41		484	1180.5
减：汇率调整数	15	211,994		179,086		32,907	18.4
以往各年调整数(收益)	16	10,131		3,330		6,801	(204.2)
收入净额共计	17	(1,031)		(4,316)		3,285	(76.1)
		202,894		180,072		22,822	12.7

所附说明是本报表的组成部分应与本报表一起阅读。

^a 不包括拨给其他资源的1.535亿美元,1998年此数为9250万美元。参见儿童基金会财务报告。

财务司长：埃伦·亚费
 (签名)

执行主任：卡罗尔·贝拉米
 (签名)

报表二
截止到 1999 年 12 月 31 日的资产和负债表
(千美元)

	说明	截止到 1999 年 12 月 31 日		截止到 1998 年 12 月 31 日		增/(减)	
资产							
现金	18			192			(192)
应收帐款	19	217,522		158,959		58,563	
减:汇率波动和坏帐备付款		24,116		16,282		7,834	
应收帐款净额	20	193,406		142,677			50,729
存货	21	4,264		3,707			557
预付费用	22	103		92			11
资本资产减去累计折旧	23	602		822			(220)
		<u>198,375</u>		<u>147,490</u>			<u>50,885</u>
资产共计							
负债							
应付帐款	24	12,676		11,279			1,397
儿童基金会办事处间往来帐户	25	185,699		136,211			49,488
负债共计		<u>198,375</u>		<u>147,490</u>			<u>50,885</u>

所附说明是本报表的组成部分应与本报表一起阅读。

财务司长: 埃伦·亚费

执行主任: 卡罗尔·贝拉米

报表三
 1999年12月31日终了年度的实际结果与核定预算比较报表
 (百万美元)

	实际	核定预算 ^a	变动	
			美元	%
收入				
收入总额—私营部门产品	141.6	158.4	(16.8)	(10.6)
减：全国委员会留款 ^a	29.7	34.0	(4.3)	(12.6)
收入净额	111.9	124.4	(12.5)	(10.0)
加：其他收入	6.8	6.3	0.5	7.9
收入净额—私营部门产品	118.7	130.7	(12.0)	(9.2)
收入净额—私营部门筹款	162.4	153.6	8.8	5.7
收入净额共计(一般资源)	281.1	284.3	(3.2)	(1.1)
支出				
交付货物成本	27.8	35.4	(7.6)	(21.5)
销售费用	18.3	23.8	(5.5)	(23.1)
支助服务	13.4	16.6	(3.2)	(19.3)
市场发展方案	2.1	4.0	(1.9)	(47.5)
筹款发展方案	7.0	8.5	(1.5)	(17.6)
中欧和东欧各国全国委员会发展方案	0.5	0.5		
支出共计	69.1	88.8	(19.7)	(22.2)
调整前收入净额共计	212.0	195.5	16.5	8.4
调整				
汇率调整数	10.1	—	10.1	—
以往各年调整数	(1.0)	—	(1.0)	—
调整后收入净额共计—一般资源	202.9	195.5	7.4	3.8
其他资源—私营部门筹款	153.5	115.7	37.8	32.7
合并收益净额—一般资源和其他资源	356.4	311.2	45.2	14.5

^a 不包括外地办事处支出的佣金。

C. 财务报表说明

说明 1. 目标和活动

5. 私营部门司与儿童基金会各全国委员会、外地办事处和其他机构合作为儿童筹款，从而使人们了解并有机会参与基金会的活动。

说明 2. 重要的会计政策概述

6. 帐目是依据《联合国儿童基金会财务条例和细则》(E/ICEF/FINANCIAL RULES/1)和《联合国儿童基金会财务条例和细则，贺卡业务特别补编》(E/ICEF/FINANCIAL RULES/1/Add. 1)编制的。

7. 根据执行局第 1996/22C.5 号决定(E/ICEF/1996/12/Rev. 1)，私营部门司的核算期(财政年度)为 1 月 1 日至 12 月 31 日。

8. 私营部门司的帐目于 12 月 31 日并入儿童基金会的帐目。统一的年终结帐程序实际上是将私营部门司帐目并入儿童基金会财务报表。

9. 记帐单位为美元。其他货币的美元等值根据交易日联合国业务汇率确定。

10. 总收益按当年交货时当地货币记帐，然后按 12 月 31 日联合国业务汇率折算为美元。

11. 为会计目的，以美元以外的其他货币计算的资产和负债都根据当时联合国汇率确定价值。由于汇率波动造成的任何价差都记为收入或损失，列入收入报表中重新定值资产和负债(汇率调整数)项下。另应于 12 月 31 日应收到的按非美元面值估算的未清帐款设立 10%的备付款，以弥补汇率的浮动。此外，还可被认为收回有问题的应付帐款设立备付款。这些备付款作为应收帐款的扣除款列在资产和负债表中。

12. 在制品和制成品的存货都根据标准成本确定价值而原材料按变动平均成本确定价值。私营部门司的政策是减记第一个销售活动年年底未售出的贺卡和注明日期的产品以及第二个销售活动年年底的所有其他产品。减记和转入下年度的产品按其增加成本定值。本销售活动年生产但与未来的销售活动年有关的所有宣传和促销材料按标准成本列出并包括在存货中。

13. 成本在 10 万美元或以上的资本资产要当作资本并按其估计使用期折旧。

14. 负债按公认的会计标准计入私营部门司帐目，并始终遵循适当的结帐程序。

15. 从私营部门筹资活动中得到的收入和有关开支分别记入私营部门司帐目。

报表一

说明 3. 总收益—私营部门产品

16. 1999 年的总收益为 1.416 亿美元，而 1998 年为 1.379 亿美元，增加了 370 万美元(2.7%)。尽管与 1998 年相比略有增长，但美元的持续坚挺再次对 1999 年的总收益产生负面影响。

说明 4. 留款/佣金和儿童基金会外地办事处直接费用

17. 本项目包括各国全国委员会和其他合作者保留的款额、支付给承销人的佣金和儿童基金会外地办事处直接销售支出。这一金额在 1999 年达到 3370 万美元，比 1998 年减少 240 万美元(或 6.6%)这一减少是因为在一些外地办事处中与私营部门司相关活动中止使外地办事处费用减少所致。细目如下：

	1999 年	1998 年	美元	(百万美元) 增(减) %
留款/佣金	30.4	32.3	(1.9)	(5.9)
外地办事处费用	3.3	3.8	(0.5)	(13.2)
共计	33.7	36.1	(2.4)	(6.6)

说明 5. 交付货物的成本

18. 交付货物的成本包括促销材料、运费、关税和税款，其金额达 2780 万美元，与 1998 年持平。然而，按总收益百分比计算，交付货物的成本从 1998 年的 20.2%降至 1999 年的 19.7%。这一有利的差额是与合作伙伴协调，加强对促销材料的预算和最佳使用取得的，此外美元坚挺有助于减少以非美元货币支付的费用。详情如下：

	1999 年	1998 年	美元	(百万美元) (增/减) %
交付货物的费用	20.4	18.6	1.8	9.7
运费 关税 税款	3.4	3.3	0.1	3.0
促销材料	4.0	5.9	(1.9)	(32.2)
共计	27.8	27.8	0.0	0.0

说明 6. 业务费用

19. 1999 年的业务费用为 2030 万美元, 比 1998 年减少了 200 万美元(9.0%), 按占总收益的百分比计算, 业务费用从 1998 年的 16.2% 降至 14.3%。这一大幅减少是紧缩费用控制及美元坚挺对以非美元货币支付款的有利影响。费用概述如下:

	1999 年	1998 年	美元	(百万美元) (增/减) %
产品销售	6.9	7.1	(0.2)	(2.8)
业务和财务	12.9	14.6	(1.7)	(11.6)
主任办公室	0.5	0.6	(0.1)	(16.7)
共计	20.3	22.3	(2.0)	(9.0)

说明 7. 坏帐备付款

20. 130 万美元坏帐付款用于支付可能会无法收回的应收帐款。被认为无法收回的应收帐款注销。尽管如此, 私营部门司继续努力设法收回这些帐款。

说明 8. 其他收入

21. 其他收入依据截止到 12 月 31 日合作伙伴报告的实际收入并包括以下收入:

(a) 许可证产品带来的收入, 这包括特别方案的专利权使用费, 日本电报电话公司的日本压花电报方案带来的收入及销售各国全国委员会产品和其他物品带来的收入;

(b) 捐款, 即通过私营部门司宣传小册子/订货单作出的捐款;

(c) 杂项收入, 这包括银行利息、采购折扣、过时设备的销售和杂项收益。

22. 1999 年的其他收入 680 万美元, 比 1998 年增加了 90 万美元。1998 年与 1999 年比较的情况汇总如下。

	1999 年	1998 年	(百万美元) (增/减) 美元
许可证产品	4.6	2.8	1.8
捐款	2.0	1.7	0.3
杂项收入	0.2	1.4	(1.2)
共计	6.8	5.9	0.9

说明 9. 净业务收入—私营部门产品

23. 在 1999 年的活动中，从销售儿童基金会贺卡和其他产品所得的净业务收入为 6520 万美元，比 1998 年增加 870 万美元。按占总收益的百分比计算，净业务收入从 1998 年的 41.0% 增至 46.0%。业务效益的大幅度提高是总收益较高和货物成本及业务费用降低所致。

说明 10. 净业务收入—私营部门筹款

24. 截止到 1999 年 12 月 31 日合作伙伴报告的一般资源从私营部门筹款活动所收到的净收益总额达 1.624 亿美元，比 1998 年增加 2400 万美元。

25. 如下表所示，1999 年同一般资源有关的私营部门筹款活动的净业务收入达 1.564 亿美元，与 1998 年 1.314 亿美元相比增加了 2500 万美元。这是合作伙伴提出的许多极为行之有效的筹款呼吁以及推广经证实的筹款技术的结果，其中包括给予认捐和直接邮寄。与一般资源相关的私营部门筹款活动的净业务收入是扣除各国全国委员会的留款，私营部门筹款活动业务费用，包括外地办事处费用以及研究与开发方面的费用后的净收入。

26. 除了同一般资源相关的私营部门筹资活动的净业务收入外，为儿童基金会资助的各种其他资源项目指定拨款 1.535 亿美元。这一数额列于本财务报告报表一附注，并列为儿童基金会财务报告中的收入。

27. 1999 年为制定新方法并试验筹款活动，在研究与发展方面花费了 160 万美元。

	1999 年	1998 年	美元	(百万美元) (增/减) %
净收益	162.4	138.4	24.0	17.3
减:				
业务费用	2.8	2.4	0.4	16.7
外地办事处费用	1.6	2.9	(1.3)	(44.8)
研究与发展	1.6	1.7	(0.1)	(5.9)
业务净收入	156.4	131.4	25.0	19.0

说明 11. 市场发展方案

28. 1994 年, 执行局核准建立市场发展方案(E/ICEF/1994/13/Rev. 1, 第 1994/A/9 号决定)旨在测试和评价生产线和销售领域内新的创收倡议。执行局为 1999 年核准 400 万美元。通过这一方案, 有关的全国委员会提出资金申请并附上有关项目的全面介绍以及销售和财务计划。申请一经核可, 私营部门司即向全国委员会拨款, 后者在多数情况下, 提供与此数目同等数额的资金, 并设一单独帐户以便在计划期间对该方案作具有透明度的监测。在 1999 年期间, 有 18 个全国委员会收到市场发展方案对资金的核准, 总共开支 210 万美元。

说明 12. 筹款发展方案

29. 为使私营部门司能够完成其在私营部门筹款活动的任务, 执行局在其 1994 年届会上批准筹款发展方案再执行五年, 并在其 1999 年届会上, 为 1999 年核准 850 万美元。本方案的目的是增强各全国委员会和儿童基金会外地办事处的能力, 在私营部门筹款活动中建立更广泛的支持基础(见 E/ICEF/1991/AB/L. 6 和 E/ICEF/1991/15 第 1991/35 号决定)。1999 年, 有 20 个全国委员会和 3 个儿童基金会外地办事处受益于该方案。筹款发展方案总开支为 700 万美元。

说明 13. 中欧和东欧各国全国委员会发展方案

30. 1992 年执行局核准了中欧和东欧各国全国委员会发展方案(E/ICEF/1992/AB/L. 6 和 E/ICEF/1992/14, 第 1992 年/40 号决定)。最初允许该地区各国全国委员会除保留 25%的总收益外, 还可保留总收益的其余 75%。该增加的保留部分打算用来支付提高认识、一般宣传、传播信息、扩大销售网和建

立捐款人团体的支出。按照执行局核准的方案，从 1997 年开始，各国全国委员会将缴纳总收入的 40%给儿童基金会，这一比率在 1998 年增加到 60%，并在 1999 年及以后通常为 75%。然而，经过 1998 年进行的审查，人们向执行局建议，再用 3 年的时间，即 1999—2001 年间继续支持这些委员会的发展。在此期间，将允许人们保留其总收入的 50%，并另外增加其一般留款的 25%(E/ICEF/1999/AB/L.5)。执行局据此建议于 1999 年对此方案展期。1999 年此项支出额为 50 万美元。

说明 14. 净业务收入总额

31. 私营部门司产品销售和私营部门筹款活动所得的净业务收入总额为 2.120 亿美元，比 1998 年增加 3290 万美元(18.4%)。这是私营部门司在汇率调整和以往各年调整前的净业务收入。

说明 15. 汇率调整数

32. 这是包括用于应收未付非美元帐款的汇率波动的 10%的备付款和用 1999 年 12 月 31 日联合国业务汇率重估资产和负债影响之后的汇率调整数净额。1999 年该汇率调整数额为应付 1010 万美元，比 1998 年应付的 330 万美元增加了 680 万美元。

说明 16. 以往几年的调整数

33. 根据现行私营部门司会计政策，关于以往几年的收支的非经常调整数被记为以往几年的调整数。1999 年，这些调整数为增益 100 万美元。

说明 17. 净收入总额

34. 扣除非业务费用之后，1999 年产品销售和私营部门筹款活动所得净收入为 2.029 亿美元，比 1998 年增加 2280 万美元(12.7%)。

报表二

说明 18. 现金

35. 1999 年 12 月 31 日的余额为零。私营部门司保留零余额银行帐户，除非受款人向该银行提交支票。该帐户才能获得资金。

说明 19. 应收帐款

36. 应收帐款包括各国全国委员会及其他合作伙伴在产品销售、私营部门筹款活动及专利使用费和杂

项收入方面应交的款额。截止到 1999 年 12 月 31 日的应收帐款总额为 2.175 亿美元，比截止到 1998 年 12 月 31 日的余额增加 5860 万美元。与各国全国委员会达成的协议规定，在其各自的财政年度截止的 6 个月内支付这些余额。

说明 20. 应收帐款净额

37. 根据私营部门司会计政策(见上文第 11 段)，可能会设立备付款，用来弥补被认为收回有问题的应收帐款和抵销汇率波动对以非美元货币持有的应收帐款的影响。1999 年，用于汇率波动和估计无法收回帐款的备付款总额为 2410 万美元。扣除这笔备付款后应收帐款净额为 1.934 亿美元。

说明 21. 存货款

38. 存货款额为 430 万美元，比截止到 1998 年 12 月 31 日的全额增加了 60 万美元。这一增长是由于原料存货和在制品存货略有增加(各为 40 万美元)，为制成品减少所抵销(20 万美元)。

	1999 年	1998 年	百万美元
原材料	2.1	1.7	
在制品	0.4	—	
制成品	1.8	2.0	
共计	4.3	3.7	

说明 22. 预付费

39. 此项费用指的是向供应商支付的 2000 年及以后生产私营部门司产品和促销材料的款项。截止到 1999 年 12 月 31 日，预付费达 10 万美元，与截止到 1998 年 12 月 31 日的余额相同。

说明 23. 资本资产

40. 资本资产是以扣除累积折旧成本后的数额来表示(见下文提供的截止到 1999 年 12 月 31 日的资本资产摘要)。根据私营部门司的会计政策，成本为 10 万美元或 10 万美元以上的资本资产要当作资本并根据其估计使用期折旧。资本资产比 1998 年 12 月 31 日的余额减少了 20 万美元，其原因是这一时期内生产机械和办公设备的折旧和租赁费情况的改善。

	1999 年	1998 年	百万美元
生产机械	1.1	1.0	
办公设备和租赁情况的改进	1.6	1.6	
小计	2.7	2.7	
累积折旧	(2.1)	(1.9)	
共计	0.6	0.8	

说明 24. 应付帐款

41. 1999 年 12 月 31 日的应付款总额达 1270 万美元, 比 1998 年 12 月 31 日的余额增加 140 万美元。应付帐总额包括对供应商和各国全国委员会的债款。

说明 25. 办事处间往来帐户

42. 此项帐户表示私营部门司与儿童基金会其他办事之间交易的最终结果。余额包括作为周转资金给私营部门司的预支款项。每个财政年度私营部门司的收入也通过这一帐户转给儿童基金会

报表三

说明 26. 1999 年实际结果与预算的比较

43. 与核定预算比较, 1999 年私营部门司的执行情况如下:

- (a) 私营部门司产品销售的总收益为 1680 万美元, 比预算少 10.6%;
- (b) 各国全国委员会的留款为 430 万美元, 比预算少 12.6%;
- (c) 私营部门司产品销售的净收益为 1250 万美元, 比预算少 10.0%;
- (d) 其他收入为 50 万美元, 比预算多 7.9%;
- (e) 与私营部门司产品销售有关的净收益总额为 1200 万美元, 比预算少 9.2%;
- (f) 私营部门筹款活动净收益为 880 万美元, 比预算多 5.7%;
- (g) 与私营部门相关活动的净收入总额(一般资源)为 320 万美元, 比预算少 1.1%;

- (h) 交付货物成本为 760 万美元，比预算少 21.5%；
 - (i) 有关销售的支出是 550 万美元，比预算少 23.1%；
 - (j) 与支助服务相关的支出是 320 万美元，比预算少 19.3%；
 - (k) 市场发展方案的开支为 190 万美元，比预算少 47.5%；
 - (l) 集资发展方案的开支为 150 万美元，比预算少 17.6%；
 - (m) 中欧和东欧各国全国委员会发展方案开支与预算持平；
 - (n) 开支总额为 1970 万美元，比 880 万美元的预算额少 22.2%；
 - (o) 调整前净收入总额为 2.120 亿美元，比 1.955 亿美元的预算额多 1650 万美元 (8.4%)；
 - (p) 调整后的净收入总额(一般资源)为 740 万美元比 1.955 亿美元的预算额多 3.8%；
 - (q) 指定拨给其他资源的私营部门筹款活动收益为 3780 万美元，比预算多 32.7%；
 - (r) 一般资源与其他资源的合并净收入为 4520 万美元，比预算多 14.5%。
-